



REPUBLIKA HRVATSKA
TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU
Zagreb, Trg Johna Fitzgeralda Kennedyja 11

Poslovni broj: 32. St-1510/2022-44

R E P U B L I K A H R V A T S K A

Z A K L J U Č A K

Trgovački sud u Zagrebu, sudac Ines Božić, u stečajnom postupku u povodu prijedloga Financijske agencije, Regionalni centar Zagreb, Zagreb, Trg svibanjskih žrtava 1995. 1, OIB: 85821130368, za otvaranje stečajnog postupka nad dužnikom ORSO PROJEKT d.o.o., OIB: 50448936780, Počiteljska ulica 13, Zagreb, 1. lipnja 2023.

z a k l j u č i o j e

Nalaže se vjerovniku SOLIDA d.o.o. – v stečaju, Trzin, Republika Slovenija, da u roku od 8 (osam) dana dostavi ispravu dostavljenu uz žalbu od 15. svibnja 2023. pod nazivom "SKLEP" u ovjerenom prijevodu na hrvatski jezik.

Obrazloženje

1. Treća osoba SOLIDA d.o.o. – v stečaju, Trzin, Republika Slovenija dostavila je žalbu 15. svibnja 2023. s pripadajućim prilogom pod nazivom "SKLEP" sastavljenim na slovenskom jeziku.

2. Odredbom čl. 104. Zakona o parničnom postupku ("Narodne novine" broj 53/91, 91/92, 112/99, 88/01, 117/03, 88/05, 2/07 - odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 84/08, 123/08, 57/11, 25/13, 28/13, 89/14 - odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 70/19, dalje: ZPP), koji se na temelju odredbe čl. 10. Stečajnog zakona ("Narodne novine" broj 71/15, 104/17 i 36/22, dalje: SZ) primjenjuje na odgovarajući način i u stečajnim postupcima, propisano da stranke i drugi sudionici u postupku upućuju sudu svoje podneske na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu.

3. Odredbom čl. 232. st. 2. ZPP-a je propisano da se uz ispravu sastavljenom na stranom jeziku podnosi i ovjereni prijevod.

4. S obzirom na to da su isprave dostavljene uz žalbu sastavljene na stranom jeziku, ovaj sud je temeljem odredbe čl. 104. i čl. 232. st. 2. ZPP-a, u vezi s odredbom čl. 10. SZ-a, odlučio kao u izreci.

Zagreb, 1. lipnja 2023.

Sudac
Ines Božić

Uputa o pravnom lijeku:

Protiv ovog zaključka nije dopušten pravni lijek (čl. 19. st. 7. SZ-a).

DNA:

1. dužnik
2. zz dužnika
3. SOLIDA d.o.o. – v stečaju, Republika Slovenija
4. eOglasna ploča

Broj zapisa: **9-30859-8e6eb**

Kontrolni broj: **04bd6-08eb6-cc7dc**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:

CN=INES BOŽIĆ, L=ZAGREB, O=TRGOVAČKI SUD U ZAGREBU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Trgovački sud u Zagrebu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.